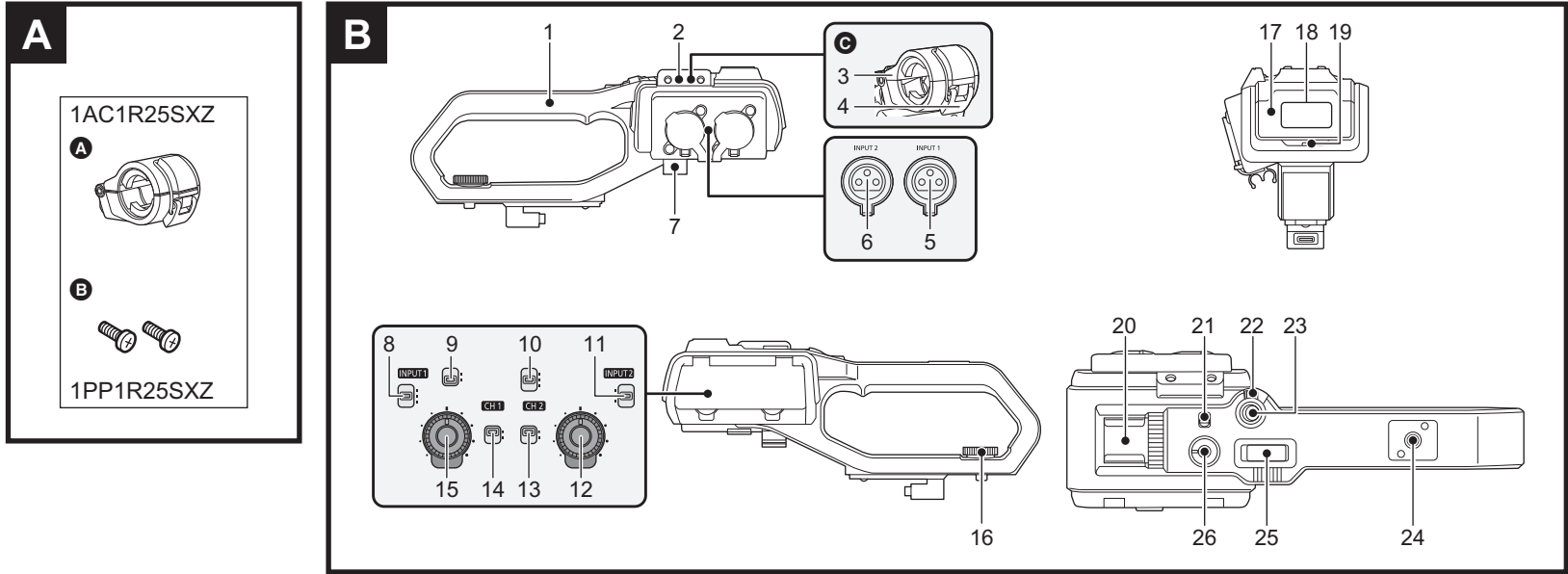




ESPAÑOL

Información para su seguridad

ADVERTENCIA:
Para reducir el riesgo de incendio, de descarga eléctrica, o de daño del producto,
● No exponga esta unidad a la lluvia, humedad, goteo o salpicaduras.
● No ubique los objetos llenos con líquido, como floreros, sobre esta unidad.
● Use los accesorios recomendados.
● No retire las tapas.
● No repare esta unidad usted mismo. Consulte la reparación del personal de servicio calificado.

Esta unidad está destinada para usar en climas moderados.

LO SIGUIENTE SE APLICA SOLAMENTE A LOS ESTADOS UNIDOS.

Nota FCC:
Este equipo se ensayó y se encontró que cumple con los límites de un dispositivo digital de la Clase B, de acuerdo con la Parte 15 de las Reglas FCC. Dichos límites se han previsto para proporcionar una razonable protección contra las interferencias dañinas en una instalación residencial. Este equipo genera, utiliza y puede radiar frecuencias radio y, por sí se instala y no se utiliza según dichas instrucciones, puede causar interferencias dañinas en las comunicaciones radio. Sin embargo, no hay ninguna garantía que dichas interferencias puedan ocurrir en especiales instalaciones. Si este equipo no causa interferencias dañinas a recepción de radio o televisión, que pueden ser determinadas apagando y enciendo el equipo, se anima al usuario a intentar corregir la interferencia por medio de una o más de las medidas a continuación:
● Vuelva a orientar o colocar la antena receptora.
● Aumente el espacio separador entre el equipo y el receptor.
● Conecte el equipo en una toma en un circuito diferente del que está conectado el receptor.
● Llame para ayuda a concesionario o a un técnico especializado de radio/televisores.
Aviso de FCC:
● Cualquier cambio o modificación no autorizada en este equipo anularía la autoridad del usuario para operar este dispositivo. Este dispositivo cumple con la Parte 15 de las Reglas FCC. Su funcionamiento está sujeto a las dos condiciones a continuación: (1) Este dispositivo no puede causar interferencias dañinas y (2) este dispositivo tiene que aceptar cualquier interferencia recibida, incluyendo las que puede causar un funcionamiento no deseado. Declaración de conformidad del proveedor
Nombre comercial: Panasonic
Modelo N.º: VW-HU1
Parte responsable: Panasonic Corporation of North America
Two Riverfront Plaza, Newark, NJ 07102-5490
Contacto para atención: <http://shop.panasonic.com/support>

[Para Estados Unidos]
Para desechar su producto, recíclelo de acuerdo con la normativa medioambiental local.
Para más información sobre reciclaje, visite <https://shop.panasonic.com/recycle>

Precauciones

Gracias por comprar este producto Panasonic.
● Lea cuidadosamente estas instrucciones antes de usar este producto, y guarde este manual para usarlo en el futuro.
● Las siguientes funciones se pueden utilizar cuando este producto está acoplado a una cámara de video 4K HC-X1500/HC-X1600:
— Uso del equipo de audio/micrófono externo
— (XLR, 3 pines)
— Luz LED integrada
— Botón REC (en el mango)
— Palanca del zoom (en el mango)
● Para las ilustraciones de la cámara se utiliza el modelo HC-X1500.
● Para obtener más información sobre las funciones anteriores y el funcionamiento de la unidad de mango, consulte el manual de instrucciones de la cámara de video 4K.
● La cámara de video 4K no se suministra.
● Tenga en cuenta que Panasonic no acepta ninguna responsabilidad por cualquier incidente, daño o mal funcionamiento que ocurra debido a la caída de este producto o de la cámara mientras se utiliza este producto.
● Cuando solicite una reparación para la unidad del asa, solicite también una reparación para la videocámara, ya que la causa del problema podría estar en la videocámara.
● El diseño exterior y las especificaciones de este producto, tal y como se describen en este documento, podrían diferir del producto real.
● Las ilustraciones utilizadas en este documento podrían diferir del producto real y las imágenes reales mostradas en el producto.

A Accesorios

Revise los accesorios antes de usar este dispositivo.
● Soporte del micrófono
● Con el soporte del micrófono, se suministran los tornillos de instalación del soporte del micrófono.
● Tornillos de instalación del soporte del micrófono
● Longitud 12 mm (0,47 ") (x2)
● Mantenga los tornillos de instalación del soporte del micrófono fuera del alcance de los niños para evitar que se los traquen.

Descripción de las piezas

1 Mango
2 Sección de montaje del soporte del micrófono
3 Soporte del micrófono (● Con un soporte del micrófono montado)
4 Hebilla (● Con un soporte del micrófono montado)
5 Terminal <INPUT 1> (XLR, 3 pines)
6 Terminal <INPUT 2> (XLR, 3 pines)
7 Abrazadera de cable del micrófono
8 Conmutador <INPUT1>
9 Conmutador CH1 SELECT
10 Conmutador CH2 SELECT
11 Conmutador <INPUT2>
12 Dial <AUDIO LEVEL CH2>
13 Conmutador <CH2>
14 Conmutador <CH1>
15 Dial <AUDIO LEVEL CH1>
16 Tornillo de montaje de la unidad de mango
17 Tapa de luz
● Guarde la tapa de luz fuera del alcance de los niños para evitar que se la traquen.
18 Luz LED integrada
19 Luz indicadora
20 Zapata adicional (en el mango)
21 Conmutador <LIGHT>
22 Palanca de sujeción
23 Botón REC (en el mango)
24 Orificio de montaje de accesorios
25 Palanca del zoom (en el mango)
26 Dial de regulación de la luz

Montaje de la unidad de mango

● Acoplar mientras la cámara esté apagada.
1 Abra el soporte del micrófono.
Abra la hebilla ● y separe el racor ● del gancho ●.
2 Conecte el soporte del micrófono a la sección de montaje del soporte del micrófono de la unidad de mango.
● Tornillos de instalación del soporte del micrófono
● Soporte del micrófono
● Mòntelo usando un destornillador disponible en tiendas.
● Al atornillar los tornillos de instalación del soporte del micrófono se producirán algunos ruidos de roce con la goma, pero asegúrese de que estén bien apretados.

3 Inserte la unidad de mango en la sección de montaje de la unidad de mango de la cámara.
Haga coincidir la marca de montaje ● de la unidad de mango con la marca de montaje ● de la cámara cuando la introduzca.
4 Deslice la unidad de mango en la dirección indicada por la flecha.
5 Mientras presiona el tornillo de montaje de la unidad de mango, gírelo en la dirección indicada por la flecha ➊ hasta que se detenga.

■ Cómo desmontarla
Desmonte siguiendo los pasos para el montaje a la inversa.

Montaje de la unidad de mango

● Acoplar mientras la cámara esté apagada.
1 Abra el soporte del micrófono.
Abra la hebilla ● y separe el racor ● del gancho ●.
2 Conecte el soporte del micrófono a la sección de montaje del soporte del micrófono de la unidad de mango.
● Tornillos de instalación del soporte del micrófono
● Soporte del micrófono
● Mòntelo usando un destornillador disponible en tiendas.
● Al atornillar los tornillos de instalación del soporte del micrófono se producirán algunos ruidos de roce con la goma, pero asegúrese de que estén bien apretados.

3 Inserte la unidad de mango en la sección de montaje de la unidad de mango de la cámara.
Haga coincidir la marca de montaje ● de la unidad de mango con la marca de montaje ● de la cámara cuando la introduzca.
4 Deslice la unidad de mango en la dirección indicada por la flecha.
5 Mientras presiona el tornillo de montaje de la unidad de mango, gírelo en la dirección indicada por la flecha ➊ hasta que se detenga.

■ Cómo desmontarla
Desmonte siguiendo los pasos para el montaje a la inversa.

Montaje de la unidad de mango

● Acoplar mientras la cámara esté apagada.
1 Abra el soporte del micrófono.
Abra la hebilla ● y separe el racor ● del gancho ●.
2 Conecte el soporte del micrófono a la sección de montaje del soporte del micrófono de la unidad de mango.
● Tornillos de instalación del soporte del micrófono
● Soporte del micrófono
● Mòntelo usando un destornillador disponible en tiendas.
● Al atornillar los tornillos de instalación del soporte del micrófono se producirán algunos ruidos de roce con la goma, pero asegúrese de que estén bien apretados.

3 Inserte la unidad de mango en la sección de montaje de la unidad de mango de la cámara.
Haga coincidir la marca de montaje ● de la unidad de mango con la marca de montaje ● de la cámara cuando la introduzca.
4 Deslice la unidad de mango en la dirección indicada por la flecha.
5 Mientras presiona el tornillo de montaje de la unidad de mango, gírelo en la dirección indicada por la flecha ➊ hasta que se detenga.

■ Cómo desmontarla
Desmonte siguiendo los pasos para el montaje a la inversa.

Especificaciones

Tensión de entrada:
23,6 V/5 V/3,15 V ===
Consumo de energía:
Máximo aprox. 3,1 W (cuando está conectada a la cámara)

Dimensiones (W×H×D):
Aprox. 71 mm×89 mm×207 mm (aprox. 2,8 "×3,5 "×8,2 ")
(incluyendo los salientes y excluyendo el soporte del micrófono)
Masa:
Aprox. 305 g (aprox. 0,67 lb.)
(solo la parte principal de la unidad de mango, excluyendo el soporte del micrófono y los tornillos de instalación del soporte del micrófono)
Los símbolos en este producto (incluidos los accesorios) representan lo siguiente:
=== CC

FRANÇAIS

Précautions à prendre

AVERTISSEMENT:
Afin de réduire les risques d'incendie, de chocs électriques ou d'endommagement du produit,
● N'exposez pas cet appareil à la pluie, l'humidité, l'égouttement ou les éclaboussures.
● Ne placez pas d'objets remplis d'eau, comme des vases, sur cet appareil.
● Utilisez les accessoires recommandés.
● Ne retirez pas les caches.
● Ne réparez pas vous-même l'appareil. Adressez-vous à un personnel qualifié.

Précautions

Merci d'avoir acheté ce produit Panasonic.
● Il est recommandé de lire attentivement ce manuel avant d'utiliser l'appareil et de le conserver pour consultation ultérieure.
● Les fonctions suivantes peuvent être utilisées lorsque ce produit est installé sur une caméra vidéo 4K HC-X1500/HC-X1600 :
— Utilisation d'un équipement audio/microphone externe (XLR, 3 broches)
— Éclairage LED intégré
— Touche REC (sur la poignée)
— Levier de zoom (sur la poignée)
— Voyant de Tally
● Le modèle HC-X1500 est utilisé pour les illustrations de la caméra.
● Pour avoir des détails sur les fonctions ci-dessus et sur le fonctionnement de la poignée, consultez le mode d'emploi de la caméra vidéo 4K.
● La caméra vidéo 4K n'est pas fournie.
● Il faut savoir que Panasonic n'assume aucune responsabilité pour tout incident, dommage ou dysfonctionnement résultant de la chute de ce produit ou de la caméra vidéo.
● En demandant une réparation de l'unité poignée, penser à en faire également une pour le caméscope, car le problème pourrait venir de ce dernier.
● La conception externe et les spécifications de ce produit, comme décrits dans ce document, peuvent être différentes du véritable produit.
● Les illustrations utilisées dans ce document peuvent être différentes du véritable produit et des véritables images affichées sur le produit.

A Accessoires

Vérifier les accessoires avant d'utiliser cet appareil.
● Support du microphone
● Les vis de montage du support du microphone sont fournies avec le support du microphone.
● Vis de montage du support du microphone
● Longueur 12 mm (0,47 po) (x2)
● Conserver les vis de montage du support du microphone hors de portée des enfants pour éviter qu'ils les avalent.

B Description des éléments

1 Poignée
2 Position de montage du support du microphone
3 Support du microphone (● Avec un support du microphone installé)
4 Boucle (● Avec un support du microphone installé)
5 Prise <INPUT 1> (XLR, 3 broches)
6 Prise <INPUT 2> (XLR, 3 broches)
7 Collier de câble du microphone
8 Interrupteur <INPUT1>
9 Interrupteur CH1 SELECT
10 Interrupteur CH2 SELECT
11 Interrupteur <INPUT2>
12 Molette <AUDIO LEVEL CH2>
13 Interrupteur <CH2>
14 Interrupteur <CH1>
15 Molette <AUDIO LEVEL CH1>
16 Vis de montage de la Poignée
17 Cache de l'éclairage
● Conserver le cache de l'éclairage hors de portée des enfants pour éviter qu'ils les avalent.
18 Éclairage LED intégré
19 Voyant de Tally
20 Porte-accessoire (sur la poignée)
21 Interrupteur <LIGHT>
22 Levier de maintien
23 Touche REC (sur la poignée)
24 Orifice de montage des accessoires
25 Levier de zoom (sur la poignée)
26 Molette du variateur de lumière

Mise en place de la Poignée

● Installer pendant que la caméra vidéo est hors tension.
1 Ouvrir le support du microphone.
Ouvrir la boucle ● et détacher la pièce ● du crochet ●.
2 Fixer le support du microphone à la position de montage dédiée à celui-ci sur la Poignée.
● Vis de montage du support du microphone
● Support du microphone
● Fixer en utilisant un tournevis disponible dans le commerce.
● Il pourrait y avoir des bruits de frottement avec le caoutchouc en vissant les vis de montage du support du microphone, mais veiller à ce qu'elles soient bien serrées.
3 Pousser la Poignée dans la position de montage de la Poignée du caméscope.
Faire correspondre le repère de montage ● de la Poignée et le repère de montage ● du caméscope en la poussant.
4 Faire glisser la Poignée dans le sens indiqué par la flèche.
5 Faire glisser jusqu'au repère de montage ●.
6 Tout en appuyant sur la vis de montage de la Poignée, la tourner dans le sens de la flèche ➊ jusqu'à ce qu'elle s'arrête.

■ Comment la retirer
Retirer en effectuant les étapes de la mise en place dans le sens inverse.

Caractéristiques

Tension d'entrée :
23,6 V/5 V/3,15 V ===
Consommation électrique :
Environ 3,1 W maximum (lorsque branché au caméscope)

Dimensions (L×H×P):
Environ 71 mm×89 mm×207 mm (Environ 2,8 po×3,5 po×8,2 po)
(parties saillantes comprises, support du microphone non compris)
Poids:
Environ 305 g (Environ 0,67 lbs.)
(partie principale de la poignée uniquement, support du microphone et vis de montage du support du microphone non compris)
Les symboles présents sur ce produit (y compris sur les accessoires) indiquent ce qui suit :
=== CC

Au Canada :
Pour tout renseignement sur les produits et de l'assistance technique, veuillez visiter notre page Soutien :
www.panasonic.ca/french/support
Pour le remplacement d'un produit défectueux pendant la période de la garantie, veuillez communiquer avec le revendeur d'origine.

العربية

معلومات من أجل سلامتك

هذه الكاميرا مصممة لاستخدام في الأجواء المعتدلة.

احتياطات

استخدام جهاز صوت/ميكروفون خارجي (XLR، ثلاثي الأسنان)
● HC-X1600
● N'exposez pas cet appareil à la pluie, l'humidité, l'égouttement ou les éclaboussures.
● Ne placez pas d'objets remplis d'eau, comme des vases, sur cet appareil.
● Utilisez les accessoires recommandés.
● Ne retirez pas les caches.
● Ne réparez pas vous-même l'appareil. Adressez-vous à un personnel qualifié.
● Fixer en utilisant un tournevis disponible dans le commerce.
● Il pourrait y avoir des bruits de frottement avec le caoutchouc en vissant les vis de montage du support du microphone, mais veiller à ce qu'elles soient bien serrées.
3 Pousser la Poignée dans la position de montage de la Poignée du caméscope.
Faire correspondre le repère de montage ● de la Poignée et le repère de montage ● du caméscope en la poussant.
4 Faire glisser la Poignée dans le sens indiqué par la flèche.
5 Faire glisser jusqu'au repère de montage ●.
6 Tout en appuyant sur la vis de montage de la Poignée, la tourner dans le sens de la flèche ➊ jusqu'à ce qu'elle s'arrête.

■ Comment la retirer
Retirer en effectuant les étapes de la mise en place dans le sens inverse.

Caractéristiques

Tension d'entrée :
23,6 V/5 V/3,15 V ===
Consommation électrique :
Environ 3,1 W maximum (lorsque branché au caméscope)

Dimensions (L×H×P):
Environ 71 mm×89 mm×207 mm (Environ 2,8 po×3,5 po×8,2 po)
(parties saillantes comprises, support du microphone non compris)
Poids:
Environ 305 g (Environ 0,67 lbs.)
(partie principale de la poignée uniquement, support du microphone et vis de montage du support du microphone non compris)
Les symboles présents sur ce produit (y compris sur les accessoires) indiquent ce qui suit :
=== CC

المواصفات

قولية الإبحال:
23.6 فولت/5 فولت/3.15 فولت ===
استهلاك الطاقة:
الحد الأقصى تقريبا. 3.1 واط (عند الاتصال بالكاميرا)

الإبعاد الخارجية (عرض/ارتفاع/عمق):
71 سم×89 سم×207 مم تقريبا (بما في ذلك الأجزاء البارزة، باستثناء حمل الميكروفون ومسامير تثبيت الوزن):
305 جرام تقريبا (الجزء الرئيسي من وحدة الذراع فقط باستثناء حمل الميكروفون ومسامير تثبيت حمل الميكروفون)
تمثل الرموز الموجودة بالمنتج (بما في ذلك الملصقات) ما يلي:
=== DC

中文

安全注意事项

本机供在温和及热带气候地区使用。

注意事项

感谢您购买本 Panasonic 产品。
● 请于使用前仔细阅读操作使用说明书，并将说明书妥善保管，以备将来使用。
● 当本产品安装到 4K 摄像机 HC-X1500GK/HC-X1600GK 上时，可以使用以下功能：
— 使用音频设备 / 外部麦克风（XLR，3 针）
— 内置 LED 灯
— REC 按钮（手柄上）
— 变焦杆（手柄上）
— TALLY 指示灯
● 在摄像机图例中使用的是 HC-X1500GK。
● 有关以上功能和手柄单元操作的详细信息，请参阅 4K 摄像机的使用说明书。
● 不提供 4K 摄像机。
● 请注意，对于在使用本产品时因本产品或摄像机掉落而导致的任何事故、损坏或故障，Panasonic 概不承担任何责任。
● 在请求维修手柄单元时，同时请求维修摄影机，因为问题原因可能在于摄影机。

安装手柄单元

● 当摄像机的电源关闭时安装。
1 打开麦克风支架。
打开锁扣 ●，并从挂钩 ● 上拆下配件 ●。
2 将麦克风支架安装至手柄单元上的麦克风支架安装部分。
● 麦克风支架螺丝
● 麦克风支架
● 使用市售的螺丝刀安装。
● 拧入麦克风支架螺丝时橡胶会有一些摩擦噪音，但请确保螺丝已紧固。
3 将手柄单元推入摄像机上的手柄单元安装部分。
推入时，请将手柄单元上的安装标记 ● 与摄像机上的安装标记 ● 位置对准。
4 朝箭头指示的方向滑动手柄单元。
向上滑动至安装标记 ●。
5 向下按手柄单元安装螺丝时，朝箭头 ● 指示的方向转动直到停止为止。

■ 取出方式
按照安装步骤的相反顺序操作，取出螺丝。

规格

输入电压：
23.6 V/5 V/3.15 V ===
电流功率：
最大约 3.1 W（连接到摄像机时）

尺寸（宽）×（高）×（深）：
约 71 mm×89 mm×207 mm
（含凸出部分，不含麦克风支架）
重量：
约 305 g
（仅手柄单元的主要部分，不含麦克风支架和麦克风支架螺丝）
本产品（包括附件）中的符号含义如下：
=== DC

产品中有害物质的名称及含量

部件名称	有害物质					
	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr (VI))	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
印刷基板组件	×	○	○	○	○	○
内部配线组件	○	○	○	○	○	○
外壳、构造	○	○	○	○	○	○

本表格依据 SJ/T11364 的规定编制。
○：表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 GB/T26572 规定的限量要求以下。
×：表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出 GB/T26572 规定的限量要求。

<無料修理規定>

- 取扱説明書、本体貼付ラベル等の注意書に従った使用状態で保証期間内に故障し、保証期間内に修理ご依頼いただいた場合には、無料修理をさせていただきます。
(イ) 無料修理をご依頼になる場合には、取扱説明書から切り離した本書を添え、お買い上げの販売店にお申しつけください。
(ロ) お買い上げの販売店に無料修理をご依頼にならない場合は、修理ご相談窓口にご連絡ください。
- ご新居の場合の修理依頼先等は、お買い上げの販売店または修理ご相談窓口にご相談ください。
- ご購入品等でご本保証書に記入された販売店で修理をお受けになれない場合は、修理ご相談窓口にご連絡ください。
- 保証期間内でも次の場合は、原則として有料にてさせていただきます。
(イ) 使用上の誤り及び不相当な修理や改造による故障及び損傷
(ロ) 取付場所の移送、輸送、落下、衝撃などによる故障及び損傷
(ハ) 火災、地震、水害、落雷、その他天災地変及び公害、盗害、ガス害（硫化ガスなど）、異常電圧、指定外の使用電源（電圧、周波数）などによる故障及び損傷
(ニ) 車両、船舶等に搭載された場合に生ずる故障及び損傷
(ホ) たばこ、車載を目的とした機器は除く
(ヘ) 電池や消耗品または摩耗した部品交換の場合
(ヘー) 一般家庭用以外（例えば、業務用など）に使用された場合や指定外の動作環境で使用された場合の故障及び損傷
(ト) 本書のご添付がない場合
(チ) 本書にお買い上げ年月日、お客様名、販売店名の記入のない場合、あるいは半角を書き替えられた場合
(リ) 商品を直接修理窓口へ送付した場合の送料等や出張修理等を行った場合の出送料は、お客様がご負担となります。
- 本書は日本国内においてのみ有効です。
- 本書は再発行いたしませんので、大切に保管してください。
- 修理ご相談窓口は、本書表面をご参照ください。

修理メモ

※お客様にご記入いただいた個人情報、保証期間内の無料修理対応及びその後の安全点検活動のために利用させていただきます場合がございますのでご了承ください。

※この保証書は、本書に明示した期間、条件のもとにおいて無料修理をお約束するものです。したがって、この保証書によって保証書を発行している者(保証責任者)、及びそれ以外の事業者に対するお客様の法律上の権利を制限するものではありませんので、保証期間経過後の修理についてご不明の場合は、お買い上げの販売店または修理ご相談窓口にお問い合わせください。

※保証期間経過後の修理や補修用性能部品の保有期間については、取扱説明書の保証とアフターサービス欄をご覧ください。

※修理に際し、本体交換による修理や再生部品、代替部品を使用する場合がございます。交換した本体、再生部品は回収させていただきます。

※ This warranty is valid only in Japan.